

Nr. 1

REQUIEM

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis
Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem ;
Exaudi orationem meam, ad Te omnis caro veniet. Requiem
aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.
Kyrie eleison. Christe eleison

Nr. 2

DIES IRAE

Dies irae, dies illa, solvet saeculum in favilla, teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus, quando iudex est venturus, cuncta stricte
discussurus !

TUBA MIRUM

Tuba mirum spargens sonum, per sepulchra regionum, coget omnes
ante thronum.
Mors stupebit et natura, cum resurget creatura, judicanti responsura.

LIBER SCRIPTURUS

Liber scriptus proferetur in quo totum continetur, unde mundus
judicetur.
Iudex ergo cum sedebit, quidquid latet, apparebit, nil inultum
remanebit.

QUID SUM MISER

Quid sum miser tunc dicturus, quem patronum rogaturus, cum vix
justus sit securus ?

Nr. 1

REQUIEM

Donne-leur, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle
brille sur eux.
À Toi est due la louange, ô Dieu, dans Sion, et on accomplit les vœux
qu'on te fait dans Jérusalem.
Exauce ma prière : que tout être de chair vienne à Toi.
Donne-leur, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle
brille sur eux.
Seigneur, aie pitié.
Christ, aie pitié.

Nr. 2

DIES IRAE

Jour de colère, ce jour-là, qui réduira le monde en cendres, comme
l'annoncent David et la Sibylle.
Combien grand sera l'effroi, quand le juge sera sur le point
d'apparaître, lui qui tranchera avec rigueur !

TUBA MIRUM

La trompette éclatante répandant sa sonorité parmi les tombeaux de
l'univers rassemblera tous les hommes devant le trône.
La mort et la nature s'étonneront, quand la créature ressuscitera,
pour rendre compte au Juge.

LIBER SCRIPTURUS

Le livre sera apporté, dans lequel sera consigné tout ce sur quoi le
monde sera jugé.
Quand le Juge aura pris place, tout ce qui est caché apparaîtra, rien
ne restera impuni.

QUID SUM MISER

Que dirais-je alors, malheureux que je suis ?
Quel protecteur invoquerai-je quand le juste même ne sera pas sans
crainte ?

REX TREMENDAE

Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.

RECORDARE

Recordare, Jesu pie, quod sum causa tuae viae, ne me perdas illa die.
Quarens me, sedisti lassus, redemisti crucem passus ; tantus labor non sit cassus.
Juste iudex ultionis, donum fac remissionis ;, ante diem rationis.

INGEMISCO

Ingemisco tamquam reus, culpa rubet vultus meus ; supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae, sed tu, bonus, fac benigne, ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta, et ab haedis me sequestra, statuens in parte dextra.

CONFUTATIS

Confutatis maledictis, flammis acribus addictis, voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis : gere curam, mei finis.

LACRYMOSA

Lacrymosa dies illa, qua resurget ex favilla judicantus homo reus.
Huic ergo parce, Deus, Pie Jesu Domine, dona eis requiem ! Amen.

REX TREMENDAE

Ô Roi de majesté redoutable, qui ne sauvez les élus que par la grâce, sauvez-moi, source d'amour.

RECORDARE

Souviens-toi, doux Jésus, que je suis la cause de ta venue sur terre ; ne me laisse pas aller à ma perte ce jour.
En me cherchant, tu t'es assis épuisé ; tu m'as racheté par le supplice de la croix ; que tant de souffrance ne soit pas inutile.
Juste Juge de la punition, fais-moi don du pardon avant le jour du compte (à rendre).

INGEMISCO

Je gémis comme un coupable ; la faute rougit mon visage ; celui qui implore, épargne-le, ô Dieu.
Toi qui as absous Marie et exaucé le larron, à moi aussi tu as donné l'espérance.
Mes prières ne sont pas dignes, mais Toi, bon, fais avec bienveillance que je ne brûle pas au feu éternel.
Accorde-moi une place parmi les brebis, et des boucs sépare-moi, en me plaçant à (ta) droite.

CONFUTATIS

Après avoir confondu les maudits, les avoir conduits au feu éternel, appelle-moi avec les bénis.
Je prie, suppliant et prosterné, le cœur broyé comme cendre : prends soin de ma fin.

LACRYMOSA

Jour de larmes que celui-là, quand renaîtra de ses cendres l'homme coupable pour être jugé.
Épargne-le donc, ô Dieu, Seigneur Jésus miséricordieux !
Donne-leur le repos ! Amen.

Nr. 3

OFFERTOIRE

Domine Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu.

Libera eas de ore leonis; ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum : sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam, quam olim Abrahae promisti et semini ejus.

HOSTIAS

Hostias et preces, tibi, Domine, laudis offerimus.

Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus, fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

Nr. 4

SANCTUS

Sanctus, Domine Deus Sabaoth, pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis !

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis !

Nr. 5

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

Nr. 3

OFFERTOIRE

Seigneur Jésus Christ, Roi de Gloire, délivre les âmes de tous les fidèles défunts des peines de l'enfer et du gouffre profond ; délivre-les de la gueule du lion; que l'abîme ne les engloutisse pas et qu'ils ne disparaissent pas dans les ténèbres, mais que Saint Michel les conduise vers la sainte lumière qu'autrefois tu as promise à Abraham et à sa postérité.

HOSTIAS

Ces hosties et ces prières de louange que nous t'offrons, Seigneur : reçois-les pour ces âmes, dont nous rappelons aujourd'hui le souvenir.

Fais-les passer, Seigneur, de la mort à la vie, ainsi qu'autrefois tu l'as promis à Abraham et à sa postérité.

Nr. 4

SANCTUS

Saint, le Seigneur, Dieu des armées.

Les cieux et la terre sont rempli de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux !

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux !

Nr. 5

AGNUS DEI

Agneau de Dieu, qui enlève les péchés du monde, donne-leur le repos.

Nr. 6

LUX AETERNA

Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternam, quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine ;
et lux perpetua luceat eis.

Cum sanctis tuis in aeternam :
quia pius es.

Nr. 7

LIBERA ME

Libera me Domine, de morte aeterna, in die illa tremenda, quando coeli movendi sunt et terra.

Dum veneris iudicare saeculum per ignem.

Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit atque ventura ira.

Dies irae, dies illa, calamitatis et miseriae, dies magna et amara valde.

Nr. 6

LUX AETERNA

Que la lumière éternelle luise pour eux, Seigneur, en compagnie de tes saints, durant l'éternité, parce que tu es bon.

Donne-leur Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle brille sur eux, en compagnie de tes saints, durant l'éternité, parce que tu es bon.

Nr. 7

LIBERA ME

Délivre- moi, Seigneur, de la mort éternelle, en ce jour redoutable où le ciel et la terre seront ébranlés ; quand tu viendras éprouver le monde par le feu.

Voici que je tremble et que j'ai peur devant le jugement qui approche et la colère qui doit venir.

Ce jour là sera jour de colère, jour de calamité et de misère, jour mémorable et très amer, quand tu viendras éprouver le monde par le feu.